

## LTR-5 ISTRUZIONI D'USO

Vi ringraziamo per la preferenza accordataci scegliendo un prodotto LAE electronic. Prima di procedere all'installazione dello strumento, leggete attentamente il presente foglio d'istruzioni: solo così potrete ottenere massime prestazioni e sicurezza.

### DESCRIZIONE



Fig.1 — Pannello frontale

- Tasto Setpoint.
- Tasto decremento.

### INDICAZIONI

**OUT1** Uscita termostatazione

- Tasto incremento.
- Tasto uscita / Stand-by.

### INSTALLAZIONE

- Inserire lo strumento in un foro di dimensioni 71x29 mm.
- Eseguire i collegamenti elettrici facendo riferimento al paragrafo "schemi di collegamento". Per ridurre gli effetti delle perturbazioni elettromagnetiche, distanziare i cavi delle sonde e di segnale dai conduttori di potenza.
- Fissare lo strumento al pannello mediante le apposite staffette, esercitando una corretta pressione; qualora presente, la guarnizione di gomma dev'essere interposta fra la cornice dello strumento ed il pannello, verificandone la perfetta adesione per evitare infiltrazioni verso la parte posteriore dello strumento.
- Posizionare la sonda T1 in un punto della cella che ben rappresenti la temperatura del prodotto da conservare.

### FUNZIONAMENTO

#### VISUALIZZAZIONI

In funzionamento normale sul display viene visualizzata la temperatura rilevata oppure una delle indicazioni seguenti:

<b>OFF</b>	strumento in stand-by	<b>E1</b>	In tuning: errore di timeout1
<b>OR</b>	Over range o rottura T1	<b>E2</b>	In tuning: errore di timeout2
<b>TUN / 5.4</b>	Strumento in autotuning	<b>E3</b>	In tuning: errore di over range

#### SETPOINT (visualizzazione e modifica valore di temperatura desiderato)

- Premere per almeno mezzo secondo il tasto per visualizzare il valore del setpoint.
- Mantenendo premuto agire con i tasti o per impostare il valore desiderato (la regolazione è compresa entro il limite minimo **SPL** e massimo **SPH**).
- Al rilascio del tasto il nuovo valore viene memorizzato.

#### STAND-BY

Il tasto premuto per 3 secondi, consente di commutare lo stato del regolatore fra operatività delle uscite e standby (solo con **BAU=SBY**).

#### AUTOTUNING DEL REGOLATORE IN MODALITA' PID

##### Prima di iniziare.

- Fissare il setpoint **1SP** al valore desiderato.
- Impostare **1Y=PID**.
- Accertarsi che il valore di **1PB** corrisponda al modo di funzionamento voluto (**1PB<0** per riscaldamento; **1PB>0** per raffreddamento).

##### Avvio della funzione.

- Mantenere premuti i tasti + per 3 secondi. Sul display lampeggia **1CT**.
- Con + o impostare il tempo di ciclo in modo da caratterizzare la dinamica del processo da controllare.
- Per iniziare l'autotuning premere + o attendere 30 secondi; per abbandonare la funzione di autotuning premere .

##### Durante l'autotuning.

- Durante tutta la fase di autotuning il display visualizza alternativamente e il valore della temperatura misurata.
- Se manca l'alimentazione, alla successiva riaccensione, dopo la fase iniziale di autotest, lo strumento riprende la funzione di autotuning.
- Per abbandonare la funzione di autotuning, senza modificare i precedenti parametri di controllo, mantenere premuto per 3 secondi il tasto .
- Terminato con successo l'autotuning il controllore aggiorna il valore dei parametri di controllo, e inizia a controllare.

##### Errori

Se la funzione di autotuning non ha esito positivo, sul display lampeggia un codice d'errore:

- E1** errore di timeout1: il controllore non è riuscito a portare la temperatura all'interno della banda proporzionale. Aumentare **1SP** nel caso di controllo in riscaldamento, viceversa, diminuire **1SP** in raffreddamento e riavviare la procedura.
- E2** errore di timeout2: l'autotuning non è terminato entro il tempo massimo stabilito (1000 tempi di ciclo). Riavviare la procedura di autotuning e impostare un tempo di ciclo **1CT** maggiore.
- E3** over range di temperatura: controllare che l'errore non sia causato da un'anomalia della sonda, quindi diminuire **1SP** nel caso di controllo in riscaldamento, viceversa aumentare **1SP** in raffreddamento e riavviare la procedura.
- Per eliminare l'indicazione d'errore e ritornare in modalità normale premere il tasto .

##### Miglioramento del controllo

- Per ridurre la sovraelongazione diminuire il reset dell'azione integrativa **1AR**.
- Per aumentare la prontezza del sistema diminuire la banda proporzionale **1PB**; attenzione: in tale maniera si porta il sistema ad essere meno stabile.
- Per ridurre le oscillazioni della temperatura a regime aumentare il tempo dell'azione integrativa **1IT**; si aumenta così la stabilità del sistema, ma si diminuisce la sua prontezza.
- Per aumentare la velocità di risposta alle variazioni di temperatura aumentare il tempo dell'azione derivativa **1DT**; attenzione: un valore elevato rende il sistema sensibile alle piccole variazioni e può essere fonte di instabilità.

##### RICALIBRAZIONE

- Munirsi di un termometro di riferimento di precisione o di un calibratore.
- Verificare che **OS1=0** e **SIM=0**.
- Spegner e riaccendere lo strumento.
- Durante la fase di autotest premere i tasti + , e mantenerli premuti fino a che lo strumento visualizza **0AD**.
- Con i tasti e selezionare **0AD** o **SAD**: **0AD** consente la taratura dello 0, inserendo una correzione costante su tutta la scala di misura. **SAD** permette la taratura della parte alta della scala di misura con una correzione proporzionale fra il punto di

taratura e lo 0.

- Premere per visualizzare il valore e agire con + o per far coincidere il valore letto con quello misurato dallo strumento di riferimento.
- L'uscita dalla calibrazione si ha premendo il tasto .

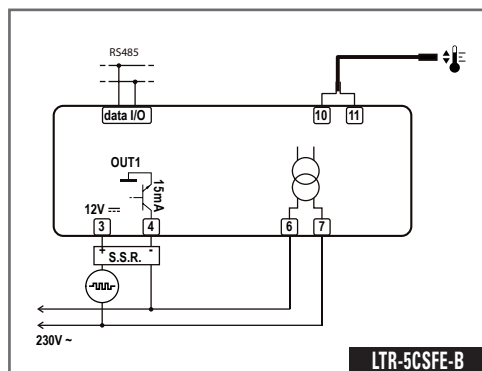
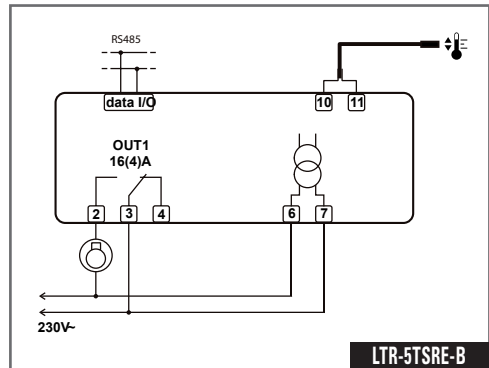
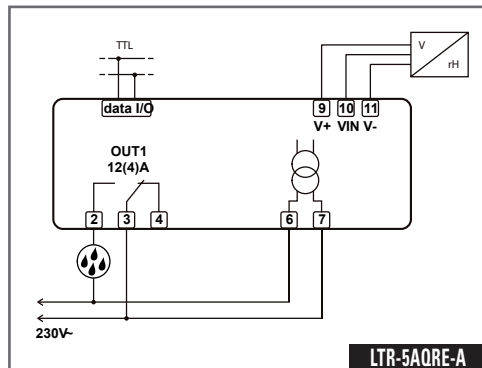
### PARAMETRI DI CONFIGURAZIONE

- Per accedere al menù di configurazione dei parametri, premere per 5 secondi i tasti + .
- Con i tasti o selezionare il parametro da modificare.
- Premere il tasto per visualizzare il valore.
- Mantenendo premuto agire con i tasti o per impostare il valore desiderato.
- Al rilascio del tasto il nuovo valore viene memorizzato e viene visualizzato il parametro successivo.
- Per uscire dal setup premere il tasto o attendere 30 secondi.

PAR	RANGE	DESCRIZIONE
<b>SCL</b>	1°C; 2°C; °F	scala di lettura. 1°C : range di misura -50/-19.9 ... 99.9/150°C per LTR-5T -40/-19.9 ... 99.9/125°C per LTR-5C 0.0 ... 99.9 %U.R. per LTR-5A  2°C : range di misura -50 ... 150°C per LTR-5T -40 ... 125°C per LTR-5C 00 ... 99 %U.R. per LTR-5A  °F : range di misura -60 ... 300°F per LTR-5T -40 ... 250°F per LTR-5C  Attenzione: cambiando il valore di <b>SCL</b> vanno assolutamente riconfigurati i parametri riguardanti le temperature assolute e relative ( <b>SPL</b> , <b>SPH</b> , <b>ISP</b> , <b>IHY</b> ecc..)
	-50..SPH	Limite minimo per la regolazione di <b>1SP</b> .
	SPL.150°	Limite massimo per la regolazione di <b>1SP</b> .
<b>1SP</b>	SPL... SPH	Temperatura di commutazione (valore che si desidera mantenere nella cella).
<b>1Y</b>	HY / PID	Modalità di controllo. Con <b>1Y=HY</b> si seleziona la regolazione con isteresi: nel controllo vengono usati i parametri <b>1HY</b> e <b>1CT</b> . Con <b>1Y=PID</b> si seleziona la regolazione Proporzionale-Integrativa-Derivativa: nel controllo vengono usati i parametri <b>1PB</b> , <b>1IT</b> , <b>1DT</b> , <b>1AR</b> , <b>1CT</b> .
<b>1HY</b>	-19.9...19.9°C	Differenziale del termostato [regolazione con isteresi]. Impostare <b>1HY</b> maggiore di zero per far funzionare l'uscita in raffreddamento, minore di zero per far funzionare l'uscita in riscaldamento. Con <b>1HY=0</b> l'uscita rimane sempre spenta.
		 Fig.1a. Controllo ON/OFF in refrigerazione ( <b>1Y=HY</b> , <b>1HY&gt;0</b> ). Fig.1b. Controllo ON/OFF in riscaldamento ( <b>1Y=HY</b> , <b>1HY&lt;0</b> ).
<b>1PB</b>	-19.9...19.9°C	Banda proporzionale [regolazione PID]. Impostare <b>1PB</b> maggiore di zero per far funzionare l'uscita in raffreddamento, minore di zero per far funzionare l'uscita in riscaldamento. Con <b>1PB=0</b> l'uscita rimane sempre spenta.  In un regolatore proporzionale, il controllo della temperatura avviene variando il tempo di ON dell'uscita: più la temperatura è vicina al setpoint, minore è il tempo di attivazione. Una banda proporzionale piccola aumenta la prontezza del sistema alle variazioni di temperatura, ma tende a renderlo meno stabile. Un controllo puramente proporzionale stabilizza la temperatura all'interno della banda proporzionale, ma non annulla lo scostamento dal setpoint.
		 Temperatura vs Tempo. Sovraelongazione, Errore a regime, 1SP, Temperatura processo, 1PB.
<b>1IT</b>	0...999s	Tempo dell'azione integrativa [regolazione PID].  L'inserimento di un'azione integrativa, in un controllo proporzionale, annulla l'errore a regime. Il tempo dell'azione integrativa determina la velocità con cui si raggiunge la temperatura di regime, ma un'elevata velocità ( <b>1IT</b> basso) può essere causa di sovraelongazione e di instabilità nella risposta. Con <b>1IT=0</b> il controllo integrativo viene disabilitato.
		 Temperatura vs Tempo. Sovraelongazione, 1SP, Temperatura processo, 1PBx1AR%, 1PB. Zona di azione controllo integrale.
<b>1DT</b>	0...999s	Tempo dell'azione derivativa [regolazione PID].  L'inserimento di un'azione derivativa, in un controllo proporzionale-integrativo diminuisce la sovraelongazione nella risposta. Un'azione derivativa elevata ( <b>1DT</b> alto) rende il sistema molto sensibile alle piccole variazioni di temperatura, e può portare all'instabilità. Con <b>1DT=0</b> il controllo derivativo viene disabilitato.
		 Temperatura vs Tempo. Sovraelongazione, 1SP, Temperatura processo, 1PB.
<b>1AR</b>	0...100%	Reset dell'azione integrativa riferito a <b>1PB</b> [regolazione PID].  Diminuendo il parametro <b>1AR</b> si restringe la zona di azione del controllo integrativo, e di conseguenza la sovraelongazione (vedi figura nel paragrafo <b>1IT</b> ).

<b>1CT</b>	1...255s	Tempo di ciclo. Nel controllo ON/OFF ( <b>1Y=HY</b> ), dopo una commutazione, l'uscita rimane nel nuovo stato per un tempo minimo di <b>1CT</b> secondi indipendentemente dal valore della temperatura. Nel controllo PID ( <b>1Y=PID</b> ), il tempo di ciclo è il periodo all'interno del quale l'uscita completa un ciclo (Tempo ON + Tempo OFF). Quanto più velocemente, il sistema da controllare, risponde alle variazioni della temperatura, tanto minore deve essere il tempo di ciclo, per ottenere una maggiore stabilità della temperatura, e una minore sensibilità alle variazioni di carico.
<b>1PF</b>	ON / OFF	Stato dell'uscita con sonda difettosa.
<b>BAU</b>	NON / SBY	Con <b>BAU=SBY</b> viene abilitato il tasto stand-by.
<b>SIM</b>	0...100	Rallentamento display.
<b>OS1</b>	-12.5..12.5°C	Correzione misura sonda T1
<b>ADR</b>	1...255	Indirizzo di LTR-5 per la comunicazione con PC.

### SCHEMI DI COLLEGAMENTO



## LTR-5



### INSTRUCTIONS FOR USE ISTRUZIONI D'USO

**lae**  
ELECTRONIC

VIA PADOVA, 25  
31046 ODERZO /TV /ITALY  
TEL. +39 - 0422 815320  
FAX +39 - 0422 814073  
www.lae-electronic.com  
E-mail: sales@lae-electronic.com

### DATI TECNICI

**Alimentazione**  
LTR-5...D 12Vac/dc±10%, 2W  
LTR-5...E 230Vac±10%, 50/60Hz, 2W  
LTR-5...U 115Vac±10%, 50/60Hz, 2W

**Uscita relè (LTR-5.R.)**  
LTR-5.SR... OUT1 16(4)A  
LTR-5.QR... OUT1 12(4)A

**Pilotaggio SSR (LTR-5.1F.)**  
OUT1 15mA 12Vdc

**Ingressi**  
LTR-5A...: 0-1V  
LTR-5C...: NTC 10KΩ@25°C, codice LAE SN4...  
LTR-5T...: PTC 1000Ω@25°C, codice LAE ST1...

**Range di misura**  
LTR-5A...: 0...99% U.R.  
LTR-5C...: -40...125°C  
LTR-5T...: -50...150°C

**Precisione di misura**  
LTR-5A...: <±0.7% U.R. nel range di misura  
LTR-5C...: <±0.3°C -40...100°C; ±1°C altrove  
LTR-5T...: <±0.3°C -50...140°C; ±1°C altrove

**Condizioni operative**  
-10 ... +50°C; 15...80% U.R.

**CE (Normative di riferimento)**  
EN60730-1; EN60730-2-9;  
EN55022 (Classe B);  
EN50082-1

**Protezione frontale**  
IP55

**LTR-5**  
**INSTRUCTIONS FOR USE**  
**ISTRUZIONI D'USO**

EN

IT

OLLTR002-05